

信誼幼兒文學獎得獎作品深度賞析

《亂78糟》、《午後》、《阿格力鴨》

劉維忠 ◎ 出版社產品企劃

歷經二十二個年頭的「信誼幼兒文學獎」，是臺灣唯一也是最具指標的原創幼兒圖畫書獎項，國內圖畫書界的老中青創作者，都曾以參賽者或評審的身份參與其中；而歷年來出版圖畫書近七十餘本，並翻譯成爲多種語文版本進軍國際市場。

2010年4月，舉行第二十二屆頒獎典禮的同時，上屆的得獎作品《亂78糟》、《午後》、《阿格力鴨》也歷經一年的再醞釀、修編正式出版，故事與風格皆具特色，令人印象深刻。

✿ 評審委員特別獎：《亂78糟》，一齣荒誕幽默的後現代喜劇



亂78糟

安石榴文圖/信誼基金
9904/40頁/29公分
250元/精裝
ISBN 9789861613857/859

在文學獎初選階段乍見《亂78糟》時，它的封面跟後來出版的樣子不太一樣，是由數個彩色蛋型的圖案排列而成，直覺和捷克畫家柯薇塔·波茲卡某本書封相似，而內頁的畫風與人物造型也有明顯波茲卡的味道，似乎少了些創意。但剛看完完整本故事就驚覺這實則是一件大膽與創意兼具的作品，而且堪稱臺灣圖畫書創作上的一大突破。

故事是這樣開始的。城堡裡的雞蛋沒了，於是小公主帶著十個雞蛋侍衛去買蛋，接下來額頭上標示著1234567890的雞蛋人跟著小公主浩浩蕩蕩出發了。這些雞蛋人爲了誰該先走，誰該殿後吵個不停。到底1和0誰該排在最前面？或者根本就是9876543210？不然1357924680也好？一路上七嘴八舌，吱吱喳喳，……讀者在閱讀的同時，彷彿也聽到了熱鬧的聲音。

作者利用數字上的既定印象（1通常就是代表第一個）與數學上定義（0是最小的個位數，而9是最大）兩者之間的衝突，做爲故事的主軸及趣味的來源。而故事進行至此看似小題大作般的荒謬，在作者精心鋪陳下，卻是荒謬中不失邏輯。事實上，從十個雞蛋人集合的畫面便可發現外表相同下全然不同的性格：精神抖擻的1號、具高度服從性的2號和4號、心不在焉的3號，用西班牙文聊個不停的5號和6號，隨時都會大打出手的7號和8號、一副事不關己的9號和從頭到尾處於昏睡狀態的0號等等，似乎預告了即將發生的爭執，也大幅增加情節的合理性。就連小公主塗掉每個人頭上的號碼後，讀者還是能從行爲中推斷誰是誰，發出會心一笑。



情節的荒謬在結局處達到巔峰。原本小公主帶著十個雞蛋人去買雞蛋本身已經夠荒謬了，故事快到結局時我們才發現原來小公主要去跟母雞買雞蛋，而已在路上破損的雞蛋人此刻全都奔向母雞的懷抱尋求慰藉，最後全被孵化成小雞再浩浩蕩蕩的跟隨小公主回家去（而且性格也都沒變）！一如鵝媽媽童謠中的Humpty Dumpty一樣，作者一開始便讓雞蛋人保有雞蛋的本質，於是最後被孵成小雞也算「合乎邏輯」了！

除了情節設計的趣味外，整本書中作者也大量運用了諧擬的手法，增添閱讀上的樂趣。故事由「從前從前，有一座小小的城堡……」開始，當小讀者正期待一個傳統童話故事時，隔頁拿著鍋鏟的皇后就迫不及待大聲嚷著雞蛋沒了，請國王去買，而賴在沙發上的國王宣稱在忙，要「聰明的」小公主去買，於是看起來十分隨性的小公主和十個喧鬧的侍衛一一登場。作者完美引發讀者原先建構的閱讀經驗，再創造出與其經驗衝突的諧擬趣味。

憑著單純的心境，孩子們就可以盡情享受《亂78糟》中那種既混亂又充滿無限可能的無稽趣味。就圖畫書創作而言，當今圖畫書不管是歐美還是臺灣，最大的困境莫過於缺乏好的故事。尤其幼兒方面的主題有限，在相同的主題上作文章常常難以超越過往經典作品，因此近代作品常讓人有種圖畫令人驚豔，但故事難脫窠臼之憾；或是為求突破，創意十足卻失去了幼兒的觀點，造成圖畫書觀點日趨成人化的結果。同樣的窘境也常發生在信誼文學獎的參賽作品中，相對而言，安石榴的這件作品無論在故事走法或語言使用上，皆展現圖畫書創作中少見的創意，而在大膽創意之下都還能保有童趣更是格外難得，獲得評審特別獎的榮譽實至名歸。

✿ 佳作：《午後》，從圖畫書中窺見一頁臺北



午後

孫心瑜文圖/信誼基金
9904/32頁/26x20公分
220元/精裝
ISBN 9789861613222/859

同是第二十一屆信誼文學獎的參賽作品，榮獲佳作的《午後》意外呈現出與《亂78糟》截然不同的對比。《亂78糟》色彩鮮艷強烈，而《午後》全書三分之二皆以灰色及藍灰為底，顯得溫婉低調；前者故事七嘴八舌、喧鬧不已，後者卻全書無一文字，以無聲的

畫面呈現時間與空間的流動；而當前者大玩小題大作的創意遊戲時，後者卻將一個巨大的議題，不著痕跡的悄悄放入短短的32頁圖畫之中。兩者間顯著的差異代表圖畫書的無限可能，也透露臺灣創作者旺盛的創造力。

翻開本書，顯而易見的是每頁畫面被分割成四分之三的上圖和四分之一的下圖：上圖是少女騎著單車穿梭在臺北市的流動畫面；創作者運用建築圖表現技法，以工整、流暢的鉛筆線條和淡雅、勻淨的色調，畫出了臺北詩情畫意的一面。下圖記錄著小狗留守家中的連貫逗趣情景，各種姿態和表情唯妙唯肖，讓人忍不住露出會心的微笑。後來主角回到公寓，此時上下畫面合而為一，再度出門的主角把心愛的狗狗帶在身邊，愉快的騎到河濱公園去賞夕陽。乍看之

下這是一本趕搭單車風熱潮的作品，但實際上卻是作者多年來身為單車一族所見，對臺北獨有的景物、人文的觀察報告。

隨著單車的前進，仔細觀察每個畫頁上的細節，漸漸的可以發現一座城市所包容的多元生活方式。從賣彩券的婦人、坐輪椅的女孩，化緣的和尚、鼎泰豐前排隊的觀光客、中正紀念堂前示威靜坐的群眾到媒體採訪等等。城市裡不同的場景，從中正紀念堂、順著林蔭大道，經過仁愛路上的豪宅到101大樓，傳統小吃攤和國際知名連鎖企業交錯成奇異的共榮景象。流動的畫頁上展示了一座大城市的兼容並蓄。結尾之處更可以發現作者的巧思，或是一種嚮往。夕陽染紅的河濱公園裡，層層疊疊的大樓鑲上金邊成了風景的一部分；許多前頁出現過、分屬社會各階層的人物點綴於綠地之中，平等的共享這個城市中最美的景象。

這部作品的獨特性來自於其簡潔生動的技法和隱含於畫面中的人文精神。另一優點是能夠帶給孩子閱讀的樂趣，而這也是信誼幼兒文學獎成立的宗旨及參賽作品評選的標準之一。《午後》不僅滿足孩子騎單車逛臺北的愉悅想像，也滿足孩子善於捕捉細節的觀察本能。未曾到過臺北的孩子可以藉由此書對照他們聽過、或是想像中的臺北，而住在臺北、曾經來過臺北的讀者，可以將紙上的畫面與他們記憶中的景物做一比較，彼此交換當時的心情與經驗，加深對這塊土地的喜愛。

✧ 入圍作品：《阿格力鴨》，精彩生動的漫畫分鏡



阿格力鴨
姚怡足文圖/信誼基金
9904/30頁/27公分
180元/精裝
ISBN 9789861613246/859

信誼幼兒文學獎的作品皆以原稿參賽，來自不同專業領域的評審依圖畫書創作的各項標準給予評價並篩選。過程中難免有故事創意或插畫技法突出，但其他方面稍微不足的作品成了遺珠。信誼出版社除了出版得獎作品外，也不放棄這些略有不足的珠玉之作。即使參賽作品的原稿未

盡完美，在透過編輯的專業以及邀集專家予以指導，這些作品在語言運用、圖文相互唱和、故事的鋪陳，甚至觀點風格上都能經歷一番琢磨後得以出版。二十一屆的入圍作品《阿格力鴨》即為一例。

這是一本無字書，改編自安徒生的醜小鴨。沒有對白或旁白，完全靠漫畫式的分鏡說故事。在作者的細心經營下，每個角色的表情和故事中情節的轉換，都透過分鏡展現出高潮起伏。這樣漫畫式的作品在國外已有《雪人》如此的經典，但在文學獎中卻是僅見。改編自經典童話的圖畫書更是多所易見，能不能夠在改寫中賦予新的意義恐怕才是最大的挑戰。

安徒生筆下的醜小鴨被其他鴨子嘲笑、排擠後，黯然離開鴨群度過寒冬，直到來年春天變成美麗的天鵝。但在《阿格力鴨》裡，離家出走的卻是牠的兄弟姐妹。一如醜小鴨，阿格力鴨生下來就又醜又怪，但鴨媽媽對於牠百般呵護，其他三隻小鴨因此心生嫉妒和不滿因而出走，



爾後在阿格力鴨的拯救下脫困回家。

阿格力鴨可以視為一個比喻，或許是先天異常的孩子或是生長在寄養家庭的孩子。但是鴨媽媽並不因此遺棄牠；外表與眾不同的阿格力鴨無須變成天鵝，仍能獲得母愛，在這一點作者姚怡足已經成功的賦予這個改編作品新的意義。

✿ 結語

臺灣的創作環境其實並不好，主要受限於市場和閱讀風氣不盛；但每年參賽的作品幾乎都有增無減，而且表達形式多元。有人將信誼幼兒文學獎比喻為「臺灣圖畫書創作者的搖籃」，因為目前許多主要的圖畫書創作者，如李瑾倫、賴馬、陳致元、林小杯、劉旭恭……等等，都經由參賽脫穎而出，發表了個人第一本圖畫書，又持續不斷創作後成為這一領域的佼佼者，也因此每年的文學獎得主都格外令人期待，當然也包括以上這三位創作者。

稿約

《全國新書資訊月刊》以刊載與圖書或出版相關之論述宗旨。內容包括報導臺灣地區最新出版之新書書目、新書介紹、書評、讀書人語、童書賞析、專題選目、作家與作品、出版人專訪、臺灣出版大事記以及國際出版觀察等專欄。園地開放，歡迎賜稿。

1. 來稿以未曾發表者為原則，文長以2,400字、3,600字或5,000字左右為原則，特約稿件則不在此限。若有相關照片、圖片等，亦盼隨文附上；惟需註明活動（攝影）日期與拍攝者；如用畢需歸還者，亦請特別註明。
2. 書評、讀書人語專欄，所評論之書籍以近半年內臺灣出版的新書為原則。
3. 來稿請提供Microsoft Word相容或純文字格式之電腦檔案與書面稿件。並標明中、英文篇名，投稿者之中、英文姓名及服務單位職銜。若未提供英文篇名，則由本刊根據中文篇名自行翻譯。
4. 來稿及其所附照片等如涉及著作權或其他文責問題，概由作者自負法律責任。
5. 其他刊物或個人如需轉載本刊文章，需徵得作者及本刊之同意。
6. 本刊對於來稿文字有審稿及修改權，如不願刪改者，請於來稿上聲明；投稿人請自留底稿，未能採用刊載的稿件，本刊將不負責檢還。
7. 來稿經刊出後，依中央政府及本刊相關規定核計稿費，此項稿費已包括各種型式發行之報酬，本刊不再給予其他酬勞。
8. 來稿請註明作者姓名、現在服務單位、職稱、身分證字號、戶籍所在地、電話、傳真、E-MAIL或作品發表時使用之筆名。
9. 本刊內容並將以電子型式發表於國家圖書館及其全國新書資訊網上，不願意於網上發表者，來稿時請特別註明。網址為：<http://lib.ncl.edu.tw/isbn/>。
10. 本刊著作者享有著作人格權，本刊享有著作財產權；日後除著作者本人將其個人著作結集出版外，凡任何人任何目的之翻印、轉載、翻譯等皆須事先徵得本刊同意後，始得為之。
11. 著作人投稿於本刊並經本刊收錄後，同意授權本刊物得再授權國家圖書館「遠距圖書服務系統」或其他本刊物授權之資料庫業者，進行重製、透過網路提供服務、授權用戶下載、列印、瀏覽等行為。並得為符合「遠距圖書服務系統」或其他資料庫之需求，酌作格式之修改。
12. 來稿請寄：10001臺北市中山南路20號，國家圖書館；《全國新書資訊月刊》編輯部收；或電子郵件至：newbooks@msg.ncl.edu.tw。聯絡電話：02-23619132轉725；傳真：02-23115330。